



กลุ่มภารกิจจดหมายเหตุและสารนิเทศท้องถิ่น

สำนักหอสมุด มหาวิทยาลัยแม่โจ้ NORTH CLIPPING 2558/00054

ชื่อหนังสือพิมพ์ ไทยนิวส์	วันที่ - 9 ก.พ. 2557	ปีที่ 44	ฉบับที่ 15835	หน้า 5
-------------------------------------	--------------------------------	--------------------	-------------------------	------------------

ถ้อยคำล้านนาล้านนา

เข้าหนาปลาเท้า

ຂ້າໜາປາເຕົ້າ



เข้าหนาปลาเท้า อ่านออกเสียง
ให้ใกล้เคียงล้านนาว่า “เข้าหนาป่า
เต้า” คำว่า “เข้า” คือ ข้าว “เข้าหนา”
คือมีข้าวเป็นจำนวนมาก ส่วนคำว่า

“เท้า” หมายถึง รวมกันอยู่หรือ
ออกันอยู่ “ปลาเท้า” คือ มีปลา
ออกันอยู่ แปลความหมายรวมทั้ง
หมด คือ มีข้าวมากเต็มนา มีปลา
อยู่เต็มน้ำ นั้นหมายถึง ความ
อุดมสมบูรณ์บนวิถีเกษตรกรรม
นั่นเอง.

สนั่น ธรรมธิ

สำนักส่งเสริมศิลปวัฒนธรรม มหาวิทยาลัยเชียงใหม่

(ภาพประกอบโดย ต่อพงษ์ เสมอใจ)